



Madame Bijou

Edyta Bartosiewicz

Album *Renovatio*

2013

Polnisch - Deutsch

Peter's Wirtualna Polska 2018

Madame Bijou LYRICS

Siedzę w pustym barze na rogu mej ulicy,
Ich sitze in einer leeren Bar an der Ecke meiner Straße,

w pół drogi między jawą i snem.
auf halbem Weg zwischen Wachsein und Schlafen.

Ten barman do mej szklanki leje złotą whisky.
Der Barkeeper gießt noch einen goldenen Whisky in mein Glas.

Ciepło tak uśmiecha się,
Die Wärme lächelt,

bezpiecznie otulona dymem z papierosa.
sicher im Zigarettenrauch eingewickelt.

Z kolejnym się rozstaje dniem.
Der kommende Tag ist Abschied.

Przede mną znów noc tak długa i samotna,
Vor mir ist die Nacht so lange und einsam,

uślana gdzieś na szklanki dnie.
irgendwo auf dem Boden eine Brille.

A, a, a na dnie... / 2x
Ah, ah da unten ...

Lecz jest jeszcze coś, co się we mnie tli.
Aber da schwimmt etwas anderes in mir.

Co sprawia, że wciąż tę wiarę mam,
Was lässt mich immer noch in dem Glauben,

że w czyichś ramionach znów rozpalę swoje dni,
das in meinen Armen werde ich wieder seine Tage aufhellen,

gdy nadejdzie czas...
wenn die Zeit gekommen ist ...

Z wolna się zapełnia bar, zegar bije północ
Die Bar füllt sich langsam, die Uhr schlägt nach Mitternacht

a ja coraz głębiej zatopiona w swoich myślach tkwię,
und ich bin immer tiefer in meinen Gedanken versunken,

o ludziach, których znałam i których kiedyś spotkam,
über Leute, die ich kannte und die ich eines Tages treffen werde,

w pół drogi między jawą i snem.
auf halbem Weg zwischen Wachsein und Schlafen.

Bo jest jeszcze coś, co się we mnie tli.
Weil etwas anderes in mir schwelt.

Co sprawia, że wciąż tę wiarę mam,
Was lässt mich immer noch in dem Glauben,

że w czyichś ramionach znów rozpalę swoje dni,
das in meinen Armen werde ich wieder seine Tage aufhellen,

gdy nadejdzie czas...
wenn die Zeit gekommen ist ...

Czas, czas, czas,
Zeit, Zeit, Zeit,

Czas, czas, czas
Zeit, Zeit, Zeit

Barman, to będzie mój przedostatni drink...
Barkeeper, das wird mein vorletztes Getränk ...

Bo jest jeszcze coś, co się we mnie tli.
Weil etwas anderes in mir schwelt.

Co sprawia, że wciąż tę wiarę mam,
Was lässt mich immer noch in dem Glauben,

że w czyichś ramionach znów rozpalę swoje dni,
das in meinen Armen werde ich wieder seine Tage aufhellen,

gdy nadejdzie czas...
wenn die Zeit gekommen ist ...

Czas, tak, tak ...
Zeit, ja, ja ...

Tak!!! Tak!!! Tak!!!
Ja !!! Ja !!! Ja !!!

Tak!!! Tak!!! Tak!!!

Tak..., Tak..., Tak...

EDYTA BARTOSIEWICZ
RENOVATIO

